

Teie:

Meie: 2023 nr 32

Riigikantselei

[riigikantselei@riigikantselei.ee](mailto:riigikantselei@riigikantselei.ee)

Regionaalministeerium

[info@agri.ee](mailto:info@agri.ee)

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

[info@mkm.ee](mailto:info@mkm.ee)

Eesti Rahvusringhääling

[err@err.ee](mailto:err@err.ee)

Kultuuriministeerium

[min@kul.ee](mailto:min@kul.ee)

Sotsiaalministeerium

[info@sm.ee](mailto:info@sm.ee)

**Pöördumine tähelepanu juhtimiseks eelarveliste vahendite osas, et tagada ligipääsetavus avalikus kommunikatsioonis, tähtpäevadel ja sündmustel**

Toetudes ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsioonile ja Vabariigi Valitsuse tegevusprogrammi punktile 9.1.15 pöördume teie poole Eesti Puuetega Inimeste Koja (EPIKoja) võrgustiku nimel, et juhtida tähelepanu eelarveliste vahendite eraldamiseks eesmärgiga suurendada viipekeele-, kirjutus- ja kirjeldustõlke olemasolu riigi poolt rahastatud sündmustel, kultuuriüritustel ja asutustes. Avaliku kommunikatsiooni, sündmuste ja tähtpäevade ligipääsetavust saab tagada eelarves selleks ettenähtud vahendite abil ning see aitab tagada selle, et puuetega inimestel oleks teistega võrdväärsed võimalused ühiskonnaelust osa saada.

Teise punktina juhime tähelepanu asjaolule, et aasta alguses toimunud koalitsiooniläbirääkimiste etapis oleme teinud pöördumise, et Eesti Rahvusringhäälingu kaudu edastatavate kultuurisündmuste ja ürituste järkjärguliseks ligipääsetavuse parandamiseks on vajalik riigieelarveliste vahendite eraldamine. Tõime senise kitsaskohana välja, et viimastel aastatel on erinevate riikliku tähtsusega sündmuste ligipääsetavust tagatud puuetega inimeste organisatsioonide eestvedamisel, kuid sündmuseid on rahastatud kolmandate osapoolte seesmiste ressursside arvelt ja valdavalt igakordse otsuse alusel, just erandkorras. Ka XIII noorte tantsupeo kirjeldustõlkega teleülekanne sel aastal toimus Eesti Rahvusringhäälingu mõistval toel niinimetatud hädaabi meetmena ja laulupidu viipekeeletõlkega, kuid ilma ettevalmistatud subtiitriteta ja kirjutustõlketa intervjuudele, mis halvendas sündmuse teleülekannete ligipääsetavust. Vaegkuuljatele mõeldud subtiitrid edastavad täpselt räägitavat teksti ning kirjeldavad kostuvaid helisid. Alternatiivina saab kasutada automaatsubtiitreid ja eestikeelseid subtiitreid, kuid kahjuks ei olnud sündmusel automaatsubtiitrid sisse lülitatud. Taoliste sündmuste pikem planeerimine, eelarvetes selleks rahaliste vahendite eraldamine ja tööülesannete jagamine aitab tagada parema ligipääsetavuse kuulmis- ja nägemispuudega inimestele.

Toome siinkohal välja, et ka [Riigikantselei juures aastatel 2019-2021 tegutsenud ligipääsetavuse rakkerühm pidas oma lõpparuandes](https://riigikantselei.ee/ligipaasetavus) oluliseks muuta lähiaastatel ligipääsetavaks riiklikult oluliste tähtpäevade ja kultuurisündmuste ülekanded Eesti Rahvusringhäälingus (erinevad sündmused seoses vabariigi aastapäeva, võidupüha ja taasiseseisvumispäevaga, laulu- ja tantsupidu jm). Aruandes rõhutati, et ligipääsetavuse tagamine peab olema jätkuv ja plaanipärane. Tuginedes ligipääsetavuse rakkerühmas väljatoodule ja EPIKoja varasemale pöördumisele lisame, et hetkel ei ole Eestis institutsiooni, kes riiklikult oluliste tähtpäevade ja sündmuste ligipääsetavuse eest vastutaks ning ei ole asutust, kellel oleks ressurssi olukorra parandamiseks. Sellest tulenevalt juhime veelkord tähelepanu asjaolule, et need ülesanded on võimalik delegeerida vastavale asutusele nagu mõni valitsusasutus (Riigikantselei, Sotsiaalministeerium, Kultuuriministeerium) või institutsioon (ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooni järelevalve- ja edendusasutus Õiguskantsleri Kantselei), või mõni teine valdkonnaülene riigiasutus, kes aitab ligipääsetavuse tagamiseks korraldada kohtumised, vastutab teenuse eest tellimise ja maksmise. Lisaks on ligipääsetavusega tegelemiseks vajalikud teadmised ja kogemused ning igas asutuses võiks selline isik olemas olla, kes vastutab tervikliku ligipääsetavuse tagamise ja seonduvate toimingute läbiviimise eest.

Soovime, et kõik Eesti inimesed, sealhulgas puude ja erivajadusega inimesed, saaksid võrdselt osa meie riigi kultuuri-, poliitika- ja ühiskonnaelust ning meediasisust ja riiklikult tähtsate sündmuste teleülekannetest. Teeme ettepaneku eraldada riigieelarvest vajalik summa oluliste tähtpäevade ja sündmuste ligipääsetavuse tagamiseks arvestusega, et sündmuste arv aastatega suureneb. Soovitame luua võimalus teistele riiklike sündmuste korraldajatele või erasektorile taotleda üleriigiliselt tähtsate sündmuste ligipääsetavuse tagamiseks riigi toetust, nagu Eesti Muusikaauhindade jagamine, Eesti filmi- ja teleauhinnad, Eesti Disainiauhinnad, Eesti teatriauhinnad jpt.

Toome siinkohal välja varasemas pöördumises esitatud punktid, millistest elementidest koosneb ligipääsetav teleülekanne:

1. Viipekeeletõlke lisamine ülekandes esitatavale tekstile, helidele ja muusikale;
2. Vaegkuuljatele mõeldud subtiitrite lisamine teleülekandele. Vaegkuuljatele mõeldud subtiitrid edastavad täpselt räägitavat teksti ning kirjeldavad kostuvaid helisid. Alternatiivina saab kasutada automaatsubtiitreid ja eestikeelseid subtiitreid.
3. Kirjeldustõlke lisamine teleülekandele. Kirjeldustõlk loeb reaalajas heliribas peale seda, mis ekraanil visuaalselt toimub.

Lugupidamisega

*(allkirjastatud digitaalselt)*

Külliki Bode

Eesti Vaegkuuljate Liidu esinaine

kylliki@vaegkuuljad.ee

**Kirja koostasid**

Jakob Rosin

Eesti Pimedate Liidu esimees

jakob@pimedateliit.ee

Tel +372 523 2932

Mari Puuram

Eesti Puuetega Inimeste Koja ligipääsetavuse nõunik

mari.puuram@epikoda.ee

+372 5401 0437